



此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不或足思慮過度  
腎虛身弱陽事不舉夜多小便者服此丸最有功效 服法每日服四次  
每次服兩粒每飯前並臨睡時早半點鐘用水吞下服後兩點鐘不可飲  
茶 諸君賜顧諸認明五洲大藥房招牌庶不致誤

▲價目 大磚二元 小磚一元二 批發另議

ENG CHOW CO. 104 Pender St. E.

外埠寄費買者自理  
Vancouver, B.C.

云哥華埠五洲大藥房敬



KWONG HING LUNG CO. 111 Pender St. E. VANCOUVER, B.C.



頂觀蛤蚧大補茶 每劑價銀壹元四毛  
鹿茸珊瑚大補茶 每劑取價銀一元正  
參茸十全大補茶 每劑銀貳元一毛五  
參茸蛤蚧大補茶 每劑銀三元一毛五  
參茸武溪大補茶 每劑價銀三元五毛

本公司現由總售者執掌辦事處座鐘構造精美裝樣輝煌且打擊準確堅耐用最可貴者一行四百日鍊照原價沽銀三拾九日今特減沽三十九元諸君光顧極表歡迎  
七石原價每個沽銀廿元今減價十八元五毫  
夜光每個二十二元五毫  
二十五石原價每個沽銀四元  
四元夜光加銀四元  
二十七元今減價二十  
不滿意請攜來本公司原銀奉回抑或更換均由自擇

Kam Yuen Co. Ltd. 71 Pender, St. E. Phone Sey. 3396  
司理人 林沾 林潤德 同聲 Vancouver, B.C.

▼名醫黃煥劍  
弟不幸去年竟心患血虫疾經中西醫調理均束手病因日亟入西醫院療治該西醫雖能判爲何症惟病在心蘊莫克施藥謂除非用刀圭將血虫取出別無他策以懊惱弗聽輾轉床第忽焉七月矣耗三千餘金無佳兆顧床頭金盡復出醫院任其生死即將病狀馳書於旅加胞弟寬熙幸而骨肉情深將病源吾雖不能步武先賢念恩同再造詎可無一言以誌大德用登報端以鳴謝惄而爲同病者一介紹焉

▲黃煥劍醫寓白羊樓書莊

Bak Young Low Book Shop

Sey. 2359

五月 日

旅墨南和哥埠黃賓廣敬頌

金源金器首飾 雲高華利公司 鐘鏢新奇 首飾緻好  
利生修整鐘鏢 價廉工美 生利隆押 鐘鐘  
鐘押廣即係華利 李祿承接油漆禹內  
利物價高卑 諸君光顧 請勿忘記  
華利鐘鋪設在於街哥林比四三二號  
公司告 WAH LEE & CO. Phone Sey. 5320  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

司事人李衍華全啟  
華埠  
童叟無欺 脫牙鑲牙 全科統理  
利生修整鐘鏢 價廉工美 生利隆押  
鐘鐘  
鐘鐘  
利物價高卑 諸君光顧 請勿忘記  
華利鐘鋪設在於街哥林比四三二號  
公司告 WAH LEE & CO. Phone Sey. 5320  
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

不若也因感先生  
除予頑症免掛床第  
痛苦特於報端宣布  
數言以作謝忱俾患  
病者知所問津焉  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

十三年四月十八號

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

不若也因感先生  
除予頑症免掛床第  
痛苦特於報端宣布  
數言以作謝忱俾患  
病者知所問津焉  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廬 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廼 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廼 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廼 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廼 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廼 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廼 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡  
失全身爽然步履如  
飛先生如斯術精  
藉摯友介紹至  
黃謙傳寓三民族  
館六號房 電話  
一詩廼 壹五〇九  
Sherman Hotel  
176 Pender St. E.  
Phone Sey. 1509  
Vancouver, B.C.

之不者  
再生華院  
人有霎時疾病美有  
症其痛牽連於心胸  
乳勞腰脊四處筋絡  
掣痛旋於肩頸腕結  
不測風雲格言也  
常痛苦伸直不得  
步難行急請西醫輪  
治兩月全無見效西  
醫欲施割解之術弟  
藉摯友介紹至  
黃謙傳先生處診治  
先生診脈後判爲熱  
毒結痛症授予丸方  
并藥丸食後其痛立  
止連食數劑諸症盡